

OLYMPUS PENPAL PP-1

OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>
OLYMPUS IMAGING CORP.

VR211901

JP	取扱説明書
CHC	说明书
CHT	説明書
KR	지시사항
EN	INSTRUCTIONS
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG
FR	MODE D'EMPLOI
ES	INSTRUCCIONES
PT	INSTRUÇÕES
IT	ISTRUZIONI
DA	BETJENINGSVEJLEDNING
NL	INSTRUCTIES
NO	INSTRUKSJONER
SV	ANVISNINGAR
FI	KÄYTÖÖHJEET

日本語 JP

使用する前に本書をよくお読みいただき、保管してください。
OLYMPUS PENPALはデジタルカメラ用のコミュニケーションユニットで、対応するオリンパスのカメラでご使用いただけます。

●操作方法は、カメラの取扱説明書にてご確認ください。

お取扱い上の注意:

- データの通信中または書き込み中に電源を切ったり、衝撃を与えることにより、データが破壊されることがあります。●大切なデータは、他の媒体に定期的にバックアップする。
- 購入した国・地域以外で OLYMPUS PENPAL を使わない。国・地域によって、電波管理規則に違反する、その処罰の対象となることがあります。
- お客様が記録したデータの破壊、消滅、紛失、漏洩、または不適切な使用による損害に關し、弊社では一切の責任を負いかねます。データはお客様の責任において管理及び処理をしてください。

主な仕様

大きさ: 幅28.5 mm × 高さ26.5 mm × 厚さ38.5 mm
質量: 本体 13 g
通信: Bluetooth方式 version 2.1 +EDR (BIP, OPP), power class 2

詳細は、<http://www.olympus.co.jp/>からご覧ください。

<http://fotopus.com/reg> からユーザ登録をしていただけます。

中文(简) CHC

在使用 OLYMPUS PENPAL 之前, 请仔细阅读此说明书。
OLYMPUS PENPAL PP-1 是一个通讯组件, 它是专门为与 OLYMPUS PENPAL 相兼容的数码相机而设计的。

●要了解如何操作, 请参阅您的相机使用说明书。

- 使用频率: 2.4-2.4835 GHz
- 等效全向辐射功率 (EIRP) : ≤100 mW 或≤20 dBm
- 最大功率谱密度: ≤20 dBm / MHz (EIRP)
- 截频容限: 20 ppm
- 杂散发射 (辐射) 功率 (对应截波+2.5倍信道带宽以外): ≤-36 dBm / 100 kHz (30-1000 MHz) ≤-33 dBm / 100 kHz (2.4-2.4835 GHz) ≤-40 dBm / 1 MHz (3.4-3.5 GHz) ≤-40 dBm / 1 MHz (5.725-5.85 GHz) ≤-30 dBm / 1 MHz (其它1-2.75 GHz)

不得擅自更改发射频率、加大发射功率 (包括额外加载射频功率放大器), 不得擅自外接天线或改用其它发射天线。
使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰; 一旦发现有干扰现象时, 应立即停止使用, 并采取措施消除干扰后方可继续使用;
使用微功率无线电信设备, 必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰;
不得在飞机和机场附近使用。

操作注意事项

- 在通讯或录音时, 请不要关闭电源。及当 OLYMPUS PENPAL 受到冲击或拆卸组件。这样做可能会使数据受到损坏。●请定期在其他存储媒介上对重要数据进行备份。●不要使用从其他国家或地区购买的 OLYMPUS PENPAL。视不同的国家或地区, 如此使用可能因违反音频管理条例, 而受到处罚。

●对于任何用户存储数据的损坏、丢失或泄露, 因此造成的或处理不当引起的任何损失, Olympus概不负责。数据管理是用户自身的责任。

规格

尺寸 (WxHxD) : 约: 29 mm × 27 mm × 39 mm
重量: 主机 13 g
通讯系统: 蓝牙规格版本2.1 +EDR (BIP, OPP), 功率级别 2

有关详情, 请访问 <http://www.olympus.com/>

根据中华人民共和国 [电子信息产品污染控制管理办法] 需显示的内容

部件名称	有毒有害物质/元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁶⁺)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
机体外壳	X	○	○	○	○	○
电器零件	X	○	○	○	○	○
环保使用期限	○	有毒有害物质含量在限度量以下	有毒有害物质含量在限度量以上	有毒有害物质含量在限度量以上	以上限度量根据 SJ/T 11363-2006 标准	以上限度量根据 SJ/T 11363-2006 标准



“CE”标记表示本产品在安全、卫生、环境和用户保护方面达到了欧洲的要求。CHT “CE” 標記表示本产品在安全、衛生、環境和用戶保護方面達到了歐洲的要求。KR “CE” マークは本製品が、EUの安全、衛生、環境と消費者保護の要求を満たしていることを示すものです。EN “CE” mark indicates that this product complies with the European requirements for safety, environment and customer protection. DE Das „CE“-Zeichen weist darauf hin, dass dieses Produkt mit den europäischen Bestimmungen für Produktsicherheit, Gesundheitsanforderungen und Umweltschutz übereinstimmt. FR Le label « CE » indique que ce produit est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, d'environnement et de protection du consommateur. ES La marca « CE » indica que este producto cumple las normas europeas de seguridad, salud, medio ambiente y protección del consumidor. IT Il marchio « CE » indica che il prodotto è conforme alle norme europee sulla sicurezza, dell'ambiente e sulla salute e protezione del consumatore. DA „CE“-merket angiver, at dette produkt overholder de europeiske krav til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien. NO „CE“-merket betyr at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien. NL Het waarmerk „CE“ garandeert dat dit product voldoet aan de richtlijnen van de EU (Europese Unie) wat betreft de specificiteiten van de producten in de verschillende gebieden. LV „CE“-markējs norāda, ka šis iestādījums atbilst Eiropas iestādījumiem par drošību, veselību, vides un cilvēku drošību. LT „CE“-merkėtina, kad šis įrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavky na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφάλεια, την υγεία και την περιβάλλον. PL „CE“-merk znamená, że ten produkt spełnia wymogi europejskiej dyrektywy Rady Europejskiej o bezpieczeństwie, zdrowiu i ochronie środowiska. SK Označenie „CE“ znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

<http://www.olympus.com/>
OLYMPUS IMAGING CORP.

VR211901

veiligheid, gezondheid, milieubeheer en persoonlijke veiligheid van de gebruiker. NO „CE“-merket betyrd at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

SV CE-märkningarna anger att detta produkt följer de europeiska bestämmelserna för säkerhet, miljö och konsumtionsrätt. BG „CE“-marka označuje, že tento produkt je v súlade s normami o bezpečnosti, zdraví a ochrane životného prostredia. RO „CE“-merket osztályozza, hogy a termék teljesít a törökországi előirányzatban meghatározott követelményeket. FR „CE“-markējs norāda, ka šis īrenginys atbilst Eiropas iestādījumiem par drošību, veselību, vides un cilvēku drošību. LT „CE“-merkėtina, kad šis įrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostředí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφάλεια, την υγεία και την περιβάλλον. PL „CE“-merk znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

DE „CE“-merket betyr at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

LV „CE“-merkējs norāda, ka šis īrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostredí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφάλειa, την υγεία και την περιβάλλον. PL „CE“-merk znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

IT „CE“-merk betyrd at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

LT „CE“-merkėtina, kad šis įrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostredí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφάλεi, την υγεία και την περιβάλlo. PL „CE“-merk znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

NO „CE“-merket betyrd at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

SV CE-märkningarna anger att detta produkt följer de europeiska bestämmelserna för säkerhet, miljö och konsumtionsrätt. BG „CE“-marka označuje, že tento produkt je v súlade s normami o bezpečnosti, zdraví a ochrane životného prostredia. RO „CE“-merket osztályozza, hogy a termék teljesít a törökországi előirányzatban meghatározott követelményeket. FR „CE“-markējs norāda, ka šis īrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostredí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφál, την υγεία και την περιβál. PL „CE“-merk znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

DE „CE“-merket betyrd at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

LT „CE“-merkėtina, kad šis įrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostredí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφál, την υγεία και την περi. PL „CE“-merk znamená, že tento výrobok je v súlade s európskimi požiadavkami na bezpečnosť, zdravie, životné prostredie a ochranu životného prostredia. HU Oznaka „CE“ pomenovala, že je ideálne prepracované.

NO „CE“-merket betyrd at dette produktet samsvarer med de europeiske kravene til sikkerhet, helse og miljø samtidig med teknologien.

SV CE-märkningarna anger att detta produkt följer de europeiska bestämmelserna för säkerhet, miljö och konsumtionsrätt. BG „CE“-marka označuje, že tento produkt je v súlade s normami o bezpečnosti, zdraví a ochrane životného prostredia. RO „CE“-merket osztályozza, hogy a termék teljesít a törökországi előirányzatban meghatározott követelményeket. FR „CE“-markējs norāda, ka šis īrenginys atitinka Europos Sąjungos standartus, saugumui, sveikatai ir aplinkai. RO „CE“-merkă oznacă că acest produs respectă cerințele europene privind siguranță, sănătate și protecția consumatorului. HU A „CE“ značka označava da ovaj proizvod zadovoljava evropske propise glede sigurnosti, zaštite zdravlja i okoliša. CS Značka „CE“ indicuje, že tento produkt vychází s evropskými požadavkami na bezpečnost, zdraví a ochranu životního prostredí. TR „CE“ işaret, bu ürün Avrupa Güvenlik ve Tercihler Direktifesi'ne uygun olarak üretilmiştir. GR Το σήμα „CE“ αναφέρεται ότι αυτό το πρόϊόν είναι σύμφωνο με τις ευρωπαϊκές προδικτύους για την ασφál, την υγεία και τ

